Porównanie tłumaczeń Jana 16:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I w tym — dniu Mnie nie zapytacie [o] nic. Amen, amen mówię wam, [o] co poprosilibyście — Ojca, da wam w — imieniu Moim.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I w tym dniu Mnie nie będziecie pytać o nic amen amen mówię wam że jak wiele kolwiek poprosilibyście Ojca w imieniu moim da wam
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A w tym dniu* nie będziecie Mnie o nic pytać. Ręczę i zapewniam was: O cokolwiek poprosicie Ojca w moim imieniu, da wam.**[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I w owym dniu mnie nie zapytacie (o) nic. Amen, amen mówię wam, jeśli (o) coś poprosicie Ojca w imię me, da wam.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I w tym dniu Mnie nie będziecie pytać (o) nic amen amen mówię wam że jak- wiele kolwiek poprosilibyście Ojca w imieniu moim da wam

[1)] <x>500 14:20</x>
[2)] <x>470 7:7</x>; <x>480 11:24</x>; <x>500 14:13-14</x>; <x>500 15:16</x>; <x>660 1:5-6</x>; <x>690 5:14-15</x>